

外|国|史|学

刘明翰 主编

WAI GUO SHI XUE MING ZHU PING JIE



●山东教育出版社●

名|著|评|介

第二卷

主编 / 刘明翰

外·国·史·学 名·著·评·介

副主编 张志宏 陈月清 董伯先



034104

鲁新登字 2 号

外国史学名著评介

第三卷

刘明翰 主编

*

山东教育出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂印刷

*

850 毫米×1168 毫米 32 开本 19.75 印张 5 插页 424 千字

1993 年 6 月第 1 版 1993 年 6 月第 1 次印刷

印数 1—1,000

ISBN 7-5328-1586-2/K·47

定价:16.75 元

总 目

第一卷

历史(希罗多德)
伯罗奔尼撒战争史
雅典政制
高卢战记
罗马史(李维)
编年史
历史(塔西佗)
《阿古利可拉传》和《日耳曼尼亚志》
罗马史(阿庇安)
亚历山大远征记
古代社会
摩奴法典
大秦国全录
日本书纪
三国史记
法兰克人史
查理大帝传
阿拉伯通史
唐大和上东征传

伊戈尔远征记
高丽史
世界征服者史
马可波罗游记
克拉维约东使记
大越史记全书
东南亚史

第二卷

长征记
内战记
希腊罗马名人传
希腊史
罗马帝国衰亡史(选)
北非史
李朝实录
古事记
缅甸史
暹罗史
中世纪经济社会史
中世纪的城市
史集

论世界帝国

君主论

佛罗伦萨史

西印度毁灭述略

征服新西班牙信史

墨西哥征服史(选)

教皇史(选)

意大利文艺复兴时期的文化

宗教改革史

伟大的德国农民战争

路易十四时代

利马窦中国札记

美洲政治史纲

印度的发现

第三卷

新教伦理与资本主义精神

一六四〇年英国革命史

法国革命史

为平等而密谋

拿破仑时代

常识

宪章运动史

一八七一年公社史

文明论概略

西方的没落

历史研究(节录本)

世界史编年手册(古代中世纪部分)

世界史编年手册(近代部分)

世界史编年手册(现代部分)

新科学

历史哲学

十九世纪历史学与历史学家

新史学

历史学的理论和实际

德国社会民主党史

中世纪末期以来的德国史

世界史纲

世界史

世界史便览(《泰晤士世界历史地图集》解说)

非洲—非洲大陆及其居民历史

概述

苏联通史

高级印度史

目 录

长征记·····	李长林 杜平(1)
内战记 ·····	杨共乐(19)
希腊罗马名人传 ·····	刘坤众 刘英伟(39)
希腊史 ·····	李长林 杜平(73)
罗马帝国衰亡史(选) ·····	刘明翰 刘英伟(87)
北非史·····	杨群章 王连勇(111)
李朝实录·····	刘永智(147)
古事记·····	杨雪尘(173)
缅甸史·····	陈 炎(189)
暹罗史·····	孙 澄(209)
中世纪经济社会史·····	刘新利(231)
中世纪的城市·····	刘明翰(255)
史集·····	孙立新(275)
论世界帝国·····	刘明翰(325)
君主论·····	陈月清 刘明翰(339)
佛罗伦萨史·····	文日羽(359)
西印度毁灭述略·····	陈月清(375)

-
- 征服新西班牙信史…………… 张志宏 刘丹忱(395)
墨西哥征服史(选)…………… 刘明翰 刘丹忱(417)
教皇史(选)…………… 郑一奇(437)
意大利文艺复兴时期的文化…………… 刘明翰(461)
宗教改革史(上册)…………… 孔祥民(489)
伟大的德国农民战争…………… 刘明翰(511)
路易十四时代…………… 孙祥秀(541)
利玛窦中国札记…………… 张志宏 孙西(563)
美洲政治史纲…………… 郑群(585)
印度的发现…………… 孙立新(605)

长征记

李长林 杜平

一、作者生平简介

色诺芬(Xenophon),古代雅典人,古希腊历史学家、军事家和政治家。汉密尔顿说他是“友好善良、和蔼可亲的人,诚实正直,通情达理,才华出众,虔诚地笃信宗教”^①。

作者生于埃尔希亚(Erchia)村社的一个豪富家庭,父亲名叫格吕卢斯(Gryllus)。作者的生卒年代不详,约生于公元前430年,卒于公元前350年。因出身贵族家庭,他受到过多方面的良好教育,熟悉军事和骑术。曾从师苏格拉底,和柏拉图是同窗好友,是苏格拉底的得意门生。

色诺芬年轻时在政治上属于贵族派,反对雅典民主制度,拥护斯巴达的贵族政体。伯罗奔尼撒战争后,他拥护雅典建立的三十僭主统治。

公元前401年至前400年,色诺芬参加了《长征记》中所述

^① (美)伊迪丝·汉密尔顿:《希腊方式——通向西方文明的漂流》,徐齐平译,浙江人民出版社1988年版,第177页。

的“长征”。公元前 399 年,离开了这支希腊雇佣军,来到了斯巴达,为斯巴达国王阿格西劳服务。因而雅典公民大众作出决定,宣布对他实行终身放逐,没收其财产。直到公元前 367 年,雅典与斯巴达结盟共同对付底比斯,色诺芬因儿子作战有功,雅典才撤消了放逐他的决定。

公元前 396 年,斯巴达国王阿格西劳率领军队到小亚细亚与波斯作战,色诺芬投身于阿格西劳麾下。公元前 394 年,他随阿格西劳回到斯巴达,与亲人团聚。随后斯巴达政府在奥林匹亚附近的斯奇卢斯地方,赏给他一块土地和一所房屋,并把一些战俘送给他作奴隶。从此以后,色诺芬安居此地,生活了二十余年,骑马,狩猎,经营农田,成了一名典型的乡绅。与此同时,他潜心著述,写了许多著作,内容非常广泛。公元前 377 年,斯巴达与底比斯之间爆发战争,斯巴达战败。斯奇卢斯重新归伊利斯人所有,色诺芬因此迁往科林斯,继续从事写作,直到逝世。

色诺芬是继希罗多德、修昔底德之后古希腊第三位著名历史学家,有人将他们并称为“希腊三大史学家”。他生活在伯罗奔尼撒战后希腊政治经济剧烈变化的时代,他的著作提供了反映这一时代面貌的大量史实材料。

色诺芬多才多艺,涉猎很广,著述很多,内容广及哲学、政治、经济、军事各方面。其重要的著作有《希腊史》、《居鲁士的教育》、《拉西第蒙人政制》、《回忆苏格拉底》、《经济论》、《雅典的收入》、《长征记》(后四种已有汉译本)。这些著作中“最负盛名”的应首推《长征记》。近代英国史学家约翰·布瑞(John B. Bury)在其所著《古代希腊的历史学家》中,把色诺芬《长征记》视为色诺芬全部作品中最成功的著作,一部生动的、饶有趣味的文献资

料。

二、结构和内容梗概

《长征记》是一部回忆录，共七卷，公元前 379——前 371 年之间，写于斯奇卢斯，系根据色诺芬在长征过程中行军作战的笔记写成。约在公元前 370 年发表。有人根据他所著的《希腊史》卷三第一章第二节提到居鲁士长征时，请读者参阅叙拉古人提米司托格尼斯所著的关于这次长征的历史，认为《长征记》最初是以此别名发表的。^①但最初发表的可能仅是一至四卷。^②《长征记》(Anabasis)这一书名的希腊文词是“由海岸往内陆较高地方的行程”，特指由小亚细亚海岸至波斯首都苏萨的行程，实际上此词只适合于色诺芬叙事的前部，即书的卷一和卷二。据此又可以将此书称为《大陆行》。《长征记》对色诺芬本人在征战中的作用虽然有所夸大，还时时流露出阶级和民族偏见，但总的说来，大体能反映当时的实际情况。

第一卷，分为十章，记叙了居鲁士为“长征”如何征集了一支希腊军队，在长征中发生的事情，征战情况及居鲁士的阵亡，希军回到营地，以为他们在各战场都获胜而居鲁士仍活着。

第一章：公元前 405 年，大流士死后，长子阿尔塔泽西斯继承了王位。他听信谗言，认为他的弟弟小居鲁士谋反，曾将他拘捕。小居鲁士受辱、怀怨，返回希腊统治故地后，秘密征募军队，

① 详见《大英百科全书》1932 年版第 23 卷“色诺芬”条。

② 详见《古典辞书》“色诺芬”条。

准备长征去夺权。

第二章:时机已到,小居鲁士集结各路军队在萨尔迪斯整装出发。斯巴达人支持小居鲁士,为他提供了大批希腊雇佣军,约一万三千人。小居鲁士一路进军到西里西亚。

第三章:行军到塔尔苏斯,士兵拒绝再往前走。这时他们怀疑小居鲁士要带领他们去反对国王,而当初说雇佣他们不是去干那事的。小居鲁士在希军将领克利尔库斯帮助下,继续蒙骗士兵,通过讨价还价,增加军饷,士兵才同意前行。

第四章:一些新的友军加入长征,而将领泽尼亚斯和帕西昂背弃了小居鲁士。小居鲁士对他们采取了宽宏大量的态度,没有进行报复,从而赢得了希腊人的进一步信任,行军直抵幼发拉底河并顺利渡河。

第五章:渡河之后,沿幼发拉底河左岸前进。梅浓和克利尔库斯士兵发生口角,两军险些自相残杀,最后由小居鲁士调停。

第六章:进军中曾与小居鲁士有旧怨的奥戎塔斯想谋反,被发觉,经审讯,或许被处死,此后没有人再见过他。

第七章:经过巴比伦附近,严阵以待国王军队,但国王军队迟迟不出来应战。

第八章:两军正式交战,希腊雇佣军击败国王军队,然而“雇主”小居鲁士却意愿未酬就丧命沙场了。

第九章:小居鲁士具有优良品质:虚心、勤奋好学、英勇顽强、重信义、知恩图报、崇敬勇士、对忠诚的朋友优渥备至。

第十章:面对希军,国王军队闻风丧胆,不敢与之交战。希军回到营地休息,尚不知小居鲁士已死。

第二卷,分为六章,叙述了跟随小居鲁士长征中希军的行

动；小居鲁士死后休战时期希军跟随蒂萨弗尼斯归途中发生的一切情况。

第一章：国王派人劝降，并威胁说：“留则休战，进或退则战。”

第二章：克利尔库斯和阿里柔斯两军会师，决定回撤。

第三章：国王也害怕与希军交战，再次派人来议休战事宜。

第四章：议定休战后，希军在国王手下人蒂萨弗里斯带领下，渡过底格里斯河，进军经过米底亚。希腊人和随行的波斯军严格地分开，以随时防备袭击。

第五章：希军首领克利尔库斯等五人被蒂萨弗尼斯诱杀，蒂萨弗尼斯破坏了休战。

第六章：克利尔库斯善战，喜欢冒险，严以治军；普罗克西努斯有治世之才，为人和蔼可亲，但却不够坚强；梅浓贪图巨富，为了达到目的，不惜违誓、虚伪和欺诈。

第三卷，分为五章，叙述了希军将领被杀后，大家推举色诺芬为首领，并决定通过卡杜客亚山到达亚美尼亚。

第一章：五将领被杀死，当夜军心惶惶，不可终日。失去首领的希腊雇佣军推举色诺芬为将领，在他带领下决定折回北路，向黑海进军。

第二章：希军认识一致：要想得救，只有进行不可调和的战斗，色诺芬分析敌我，激励士兵，不要泄气。

第三章：波斯人弥特拉达特前来欺诈，希军明白其意图。波军尾随骚扰希军后方。

第四章：希军继续行进，到达底格里斯河，与蒂萨弗尼斯部队相遇，小有冲突。一方继续行军，一方继续追击。

第五章:希军决定通过卡杜客亚山到达亚美尼亚,这样便能在那儿跨过底格里斯河上游源流,或者绕行过去。

第四卷,分为八章,叙述了希军进入卡杜客亚山区后遭到原始部落的抵抗,吃尽了苦头;穿过山区后,行经亚美尼亚,最后到达特拉佩组斯城。

第一章:进入卡杜客亚山区后,希军受到卡杜客亚人阻击。

第二章:在卡杜客亚山区,希军总在不断地战斗,所受的罪比波斯国王和蒂萨弗尼斯所招致的全部加在一起还要多。

第三章:通过山区后,看到了平原,涉过肯特里特河。这条河介于卡杜客亚山脉和亚美尼亚之间,但敌人前阻后追。

第四章:行经亚美尼亚,过底格里斯河,到达西亚美尼亚。

第五章:在幼发拉底河源头不远的地方,希军涉过了此河。这时冰天雪地,士兵饿得发晕。后在亚美尼亚村庄受到款待。

第六章:离开亚美尼亚继续前行,希军遇到一伙卡卢比亚人、陶基亚人和法西亚人,并将他们打败。

第七章:此后,希军进入陶基亚人、卡卢比亚人地带,最后到达攸克星海(黑海)。

第八章:从攸克星海行经马克罗尼亚,顺利通过此地;再往后遇到科尔刻斯人轻度抵抗,到达特拉佩组斯城海边。希军在这里祭神谢神,举行竞技会庆祝这个日子。

第五卷,分为八章,叙述了士兵厌恶陆上行军打仗,想走海路,但船只不够;同时色诺芬整顿了军队风纪。

第一章:士兵厌倦陆路打点行装、走路、奔跑、携着武器、排队、站岗和打仗之苦役,想从海路返回。

第二章:因给养不够,希军进攻德里莱人城堡,抢劫一空,并

付之一炬。

第三章：船只不够，除老弱病残者外，其余精壮决定仍由陆路离开。

第四章：陆上行军的希军联合一部分麦叙诺基亚人进攻另一部分为敌的麦叙诺基亚人。

第五章：希军行至科提拉（一个希腊城市，西诺波人的殖民地）。

第六章：希军在科提拉商议走海路还是走陆路，或是在此建城。

第七章：色诺芬整饬军队风纪。

第八章：将官也进行了一次过去行为的审查，并处罚了部分疏于职守的长官。

第六卷，分为六章，叙述了希军在陆程和海程中的活动，最后到达亚细亚洲的克里索波利斯。

第一章：停留在科提拉时，希军同帕弗拉戈尼亚人彼此极为仇视，不久和解。之后，希军有了足够的船只，决定走海路。

第二章：希军由西诺波启航，到达赫拉克里亚（希腊城市，麦加拉人的殖民地）。希军在此地分裂为三部分。

第三章：各部的遭遇，分裂后处处挨打。

第四章：三部人马在卡尔佩港重新汇合，并通过决议：以后任何人若是提议分裂军队应当受到处死的惩罚。

第五章：在村外搞给养时遇敌并一鼓作气打败了敌人。

第六章：希军打败敌人后，无所忌惮地抢劫，最后到达克里索波利斯。

第七卷，分为八章，叙述了希军在色雷斯的活动，终于返回

了希腊。

第一章:希军渡过博斯普鲁斯海峡到达拜占廷,色诺芬辞别士兵。

第二章:希军部分分散,受到敌人进攻,色诺芬返回军队,征集散落的人们,在佩林图斯打算从色雷斯穿过去到亚细亚。

第三章:希军跟随色雷斯人塞特斯从戎。

第四章:降服蒂尼亚人。

第五章:塞特斯一路征战,队伍不断扩大。

第六章:塞特斯得势之后不愿再用希军,并不付军饷。色诺芬澄清希军对自己的误解。

第七章:色诺芬规劝塞特斯发放所欠军饷。

第八章:希军从色雷斯过海到普萨库斯,最后由拉西第蒙人提布戎接管这支军队,合并到其他希军中去。

《长征记》自十九世纪末在欧洲出现多种英文译本。我国最早对《长征记》的介绍,大概始于本世纪二十年代。周作人在1918年由商务印书馆印行的《欧洲文学史》第六章中曾简要地介绍了色诺芬参加万人长征的事迹及其著述。1926年5月由中国史地学会编辑出版的《史学与地学》杂志第1期上刊载的《希腊四大史学家小传》,略述了色诺芬的生平及《长征记》的主要内容,评价“此书于史实外,尤重战略之讨论。”。1975年台湾出版的《西洋全史》第三卷中也介绍了《长征记》。1985年商务印书馆出版了《长征记》的汉译本,列入汉译世界学术名著丛书。

三、特点及价值

《长征记》是一部记述色诺芬自己军事冒险的回忆录，基本上延续了历史叙述体的体例。他叙述了希腊一万名雇佣军到亚洲去帮助小居鲁士夺王位被迫撤退，从两河流域北部取道亚美尼亚，越过高加索地区，沿黑海南岸，最后重返希腊的故事。行程共约6,555公里，历时一年零三个月。

《长征记》不愧是一部史学和文学名著，文笔简洁、优雅、鲜明、素朴。描写经过城乡村镇的风土人情、平原山岳的自然风光、长征行军中的艰难险阻、多次作战时的激烈搏斗以及雇佣军的生活、心理、作战动机和部署等等，栩栩如绘、生动形象，毫无晦涩、枯燥、华而不实之词。有些手法类似《伊利亚特》，善于采取形象比喻，例如在一处描写敌军出现时写道：“时至中午，敌军仍未出现。但到了下午便见到升起一阵烟尘，起初像是一团白云，但过了一阵便像是平原上漫长地伸展起一道黑烟，敌人越来越近，立刻便各处闪耀着武器的寒光，这时枪矛、敌阵士兵便可见到”（《长征记》中译本第26页，以下援引此书时，只列页数）。《长征记》运用烘托的笔法也很成功。例如在卷四，用很长一段文字描写了希腊军举行各种竞技，以此来表现希腊军知悉他们已兵临黑海，即可归还故国因而欢欣鼓舞的热情场面（第113页）。书中还有一些句子非常醒目，富于哲理，似警句，又像格言。例如：“当一个人在战争中搞分裂反对指挥官，这个人就是在搞分裂反对他自身的安全”（第146——147页）；“无信之人所言飘忽，总无成果，总无力量，总无荣誉。但若人实事求是，若有所求，他们的

话比别人手中的力量更能有所成就”(第199页)等等。

古代人因色诺芬的行文朴素而流畅,称他为“阿提卡的蜜蜂”;赞誉他的著作文笔卓越、细密隽永,如醇醪香茗,啜后尚有余味。十九世纪法国文艺评论家喜波里特·阿道夫·太恩在评论《长征记》时说:“其文体风格之美赛过其故事情节之动人”。默雷说《长征记》是:“一部清新、坦率的作品,……无损于这一极为惊心动魄的历史的本来面目”^①。从古至今都把《长征记》视为文学佳作。1967年日本的筑摩书房出版《世界文学全集》时,曾把《长征记》收入该全集的第五卷。在近代,《长征记》也成了学习古希腊文的必读范本。

《长征记》的价值首先在它包含有较丰富的战略战术思想,提出了一些积极的军事原则,反映了古希腊人的军事知识。这些内容对人们熟悉掌握古代战争的一般规律,有一定的作用。

色诺芬在《长征记》中,以辩证的观点分析了军事上的强弱形势,认为敌对双方的强弱不是绝对不变的,在一定条件下可以相互转化。他指出,波斯帝国之强“在于疆土广阔,人口众多;但由于距离遥远,军队分散,如对其发动迅攻,则强而弱矣”(第18页)。

他很重视士气和主观能动性在战争中的作用。他认为在战争中,决定胜负的不是兵员的数量,而是要看哪一方的军队,“具有更坚强的士气”,他讲“这一般说来是无敌不摧的”(第66页)。色诺芬还从个人的经历中认识到,在战争中怕死的人反而早丧

① [英]吉尔伯特·默雷:《古希腊文学史》,孙席珍等译,上海译文出版社1988年版,第341页。